

YUZIN



01

Sábado
*Saturday***O que não sabes merece ser descoberto**

Ponta Delgada |

vaga - espaço de arte e conhecimento

Exposição que acompanha o lançamento
do catálogo do Walk&Talk 2011-2022.*Exhibition accompanying the launch
of the Walk&Talk 2011-2022 catalogue.*

12:00-18:00

Exposição
*Exhibition***Gratuito**
*Free***Dungeons & Dragons**

Ponta Delgada | Game On

Torneio.

Tournament.

14:00

Vários
*Various***5 €****Arte e Alegria**

Ponta Delgada | Espaço Cagarra

Oficina criativa de pintura. Inscrições para
artealegria.pt@gmail.com*Creative painting workshop. Sign up via
artealegria.pt@gmail.com*

18:00-21:00

Artes Visuais
*Visual Arts***20 €****Candlelight Night**

Ponta Delgada | Lava Jazz

Concerto de Catarina Raposo.
Concert.

21:30

Música
*Music***10 €****Luciana Abreu**

Povoação | Jardim Municipal

Concerto inserido nas festas
do Corpo de Deus.
Concert.

23:00

Música
*Music***Gratuito**
*Free***Antoine C**

Ponta Delgada | Raiz Club

DJ Set.

24:00-05:00

Música
*Music***Gratuito**
Free

02 Domingo
Sunday

BeBeethoven
Ponta Delgada | Estúdio 13

Teatro para bebés.
Theatre for babies.

11:00 Teatro
Theatre 13 €

Groovy Brunch
São Roque | Terra Fogo



Brunch com DJ Set. Todos os Domingos.
Brunch with DJ Set. Every Sunday.

11:00-15:00 Música
Music Gratuito
Free

Ensemble de Cordas
Várzea | Igreja de Jesus, Maria e José

Concerto com a direção de Amâncio Cabral, com a participação da violinista Francisca Vilela e do oboísta Lívio Dias.
Concert conducted by Amâncio Cabral featuring violinist Francisca Vilela and oboist Lívio Dias.

17:00 Música
Music Gratuito
Free

03 Segunda
Monday

40 anos de Memória
Ribeira Grande | Museu Municipal



A Pontilha: 40 Anos de Memórias -
Exposição Fotográfica.
Patente até 7 de Junho. Seg a Sex.
*A Pontilha: 40 Years of Memories -
Photography Exhibition. Until June 7th.
Mon to Fri.*

09:00-17:00 Exposição
Exhibition Gratuito
Free

04 Terça
Tuesday

you float in my mind
Ponta Delgada | Galeria Fonseca Macedo



Exposição do artista José Lourenço
na Galeria Fonseca Macedo.
Patente até 29 de Junho. Seg a Sáb.
*Artist José Lourenço's first exhibition
at Galeria Fonseca Macedo. Until June 29th.
Mon to Sat.*

10:00-19:00 Exposição
Exhibition Gratuito
Free

O Que Sarau Será!
São Roque | Terra Fogo

Evento cultural participativo.
Todas as terças-feiras.
Communal cultural event. Every Tuesday.

19:00 Vários
Various Gratuito
Free

05 Quarta
Wednesday

Open Mic
Ponta Delgada | Outro Lado

Uma partilha musical aberta todas
as quartas-feiras.
*Jam session open to everyone,
every Wednesday.*

21:00-02:00 Música
Music Gratuito
Free

06 Quinta
Thursday

Arquivo do Acaso
Ponta Delgada | Magma

Arquivo de objectos do acaso que o artista
Rubén Monfort tem vindo a encontrar
nas suas caminhadas pelo norte da ilha.
Patente até 18 de Julho. Ter a Sáb.
*An archive of chance objects that artist
Rubén Monfort has come across
on his walks around the northern part
of the island. Until July 18th. Tue to Sat.*

11:00-19:00 Exposição
Exhibition Gratuito
Free

Noite de poesia
Ponta Delgada | Tascá



Com o anfitrião Paulo Amado
e os suspeitos do costume todas
as quintas-feiras.
Poetry night, every Thursday.

21:00 Poesia
Poetry Gratuito
Free

07 Sexta
Friday

Réplicas da Memória
Livramento | Junta de Freguesia

Exposição de 43 peças do artesão
Ricardo Moreira. Patente até 17 de Julho.
Seg a Sex.
*Exhibition of 43 pieces by craftsman
Ricardo Moreira. Until July 17th. Mon to Fri.*

09:00-18:00 Exposição
Exhibition Gratuito
Free

Tripical Garden
São Roque | Terra Fogo

Sunset Party com DJ Set todas
as sextas-feiras.
Sunset party with Dj set, every Friday.

18:00-22:00 Música
Music Gratuito
Free

Cloud Atlas

Ribeira Grande | Teatro Ribeiragrandense

Exibição do filme de Lana e Lilly Wachowski e Tom Tykwer.
Screening of the film by Lana and Lilly Wachowski and Tom Tykwer.

18:30

Cinema

Gratuito
Free

Duo.com

Ponta Delgada | Lava Jazz

Concerto.
Concert.

21:30

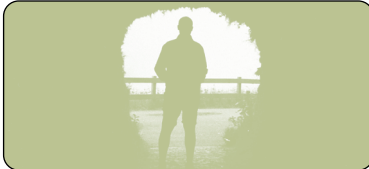
Música
Music

10 €

Dupplo

Ponta Delgada | Raiz Club

DJ Set.



24:00-05:00

Música
Music

Gratuito
Free

08

Sábado
Saturday

El YiYo

Ponta Delgada | Teatro Micaelense



Espectáculo de flamenco por Miguel Fernandez Rivas.
Flamenco dance show by Miguel Fernandez Rivas.

21:00

Dança
Dance

25 €

Valley Dation

Ponta Delgada | Lava Jazz

Espectáculo de Comédia.
Comedy show.

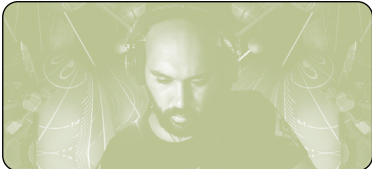
21:30

Comédia
Comedy

10 €

Temple of Frequencies

Ponta Delgada | Ateneu Comercial



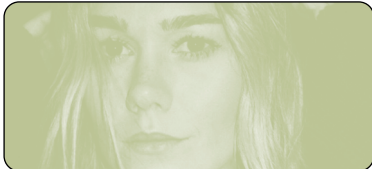
DJ Luis M, DJ Slash e Ritta.
Bilhetes disponíveis no Terra Fogo.
DJ Luis M, DJ Slash and Ritta.
Tickets available at Terra Fogo.

23:00-04:00

Música
Music

Groove Armada

Ponta Delgada | Raiz Club



DJ Set.

24:00-05:00

Música
Music

Gratuito
Free

09

Domingo
Sunday

Ultimate Marvel vs. Capcom 3

Ponta Delgada | Game On

Torneio.
Tournament.

16:00

Vários
Various

8 €

D.A.M.A

Lagoa | Rua do Convento dos Franciscanos

Concerto inserido nas festas de Santo António.
Concert.

22:30

Música
Music

5 €

10

Segunda
Monday

José Malhoa

Lagoa | Rua do Convento dos Franciscanos

Concerto inserido nas festas de Santo António.
Concert.

22:30

Música
Music

Gratuito
Free

11

Terça
Tuesday

Ao Alcance do Olhar

Ponta Delgada | Núcleo Arte Sacra



Exposição de Filipe Franco.
Patente até 30 de Junho. Qua - Dom.
Exhibition by Filipe Franco. Until June 30th.
Wed - Sun.

10:00-18:00

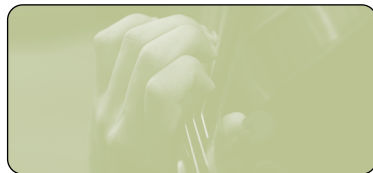
Exposição
Exhibition

2 €

12

Quarta
Wednesday

Palco
Santa Clara |
Centro Cívico e Cultural de Santa Clara



Concerto do Conservatório
de Ponta Delgada.
Concert.

21:00-22:30 Música
Music Gratuito
Free

13

Quinta
Thursday

Escultura e Pintura
Caloura | Centro Cultural

Exposição de José Maria França Machado
e Luís França. Patente até 29 de Junho.
Seg a Sáb.
*Exhibition by José Maria França Machado
and Luís França. Until June 29th.
Mon to Sat.*

10:30-17:30 Exposição
Exhibition 2 €

14

Sexta
Friday

A Viagem a Itália
Ribeira Grande | Teatro Ribeiragrandense

Exibição do filme do realizador
Michael Winterbottom.
*Screening of the movie directed
by Michael Winterbottom.*

18:30 Cinema Gratuito
Free

São João da Vila
Vila Franca | Rotunda dos Frades



Dia #1 do festival com actuações
de Blasted Mechanism, ProfJam,
Smells Like 90's, DJ Shadow Master e Tójó.
Day #1 of the festival.

20:00 Música
Music 17 €

Dêtxate
Ponta Delgada |
vaga - espaço de arte e conhecimento

Inauguração da exposição que examina as
implicações culturais, sociais e políticas do
descanso. Qui a Sáb das 12:00 - 18:00.
*Exhibition inauguration.
Thu to Sat. 12:00 - 18:00.*

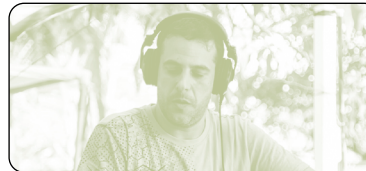
21:00-00:00 Exposição
Exhibition Gratuito
Free

Raquel Dutra
Ponta Delgada | Lava Jazz

Concerto.
Concert.

21:30 Música
Music 10 €

Slash
Ponta Delgada | Raiz Club



DJ Set.

24:00-05:00 Música
Music Gratuito
Free

15

Sábado
Saturday

Celebrando a Diversidade Musical
Ponta Delgada | Campo São Francisco



2.ª Festa Junina dos Açores. Baile de Forró
do Atlântico e programa pares,
com o sanfoneiro Tulio Pizzol.
*2nd Azorean June Festival. Forró do
Atlântico dance and pairs programme,
with accordion player Tulio Pizzol.*

15:00-19:00 Dança
Dance Gratuito
Free

Histórias Requinhas ao sábado
Ponta Delgada | Biblioteca Pública
e Arquivo Regional de Ponta Delgada



Sessão de conto destinada às famílias.
Storytelling session for families.

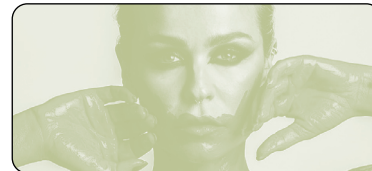
16:00 Literatura
Literature Gratuito
Free

Master Plant Teachers
Ponta Delgada | Azores Forever

Apresentação do livro de Nancy Clark, PhD.
Presentation of the book by Nancy Clark, PhD.

18:00 Literatura
Literature Gratuito
Free

São João da Vila
Vila Franca | Rotunda dos Frades



Dia #2 do festival com actuações de Aurea,
Mizzy Miles, Sippinpurpp, Aspegiic
e Soulsky.
Day #2 of the festival.

20:00 Música
Music 17 €

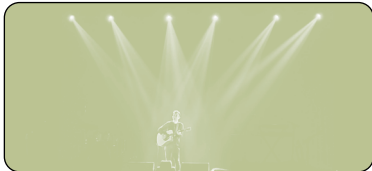
Tulio Pizzol
São Roque | Terra Fogo



Baile de forró.
Forró dance.

20:00 Música
 Music Gratuito
 Free

Nuno Cabral
Ponta Delgada | Lava Jazz



Concerto.
Concert.

21:30 Música
 Music 10 €

Paullo + Corbz
Ponta Delgada | Raiz Club

DJ Set.

24:00-05:00 Música
 Music Gratuito
 Free

16 Domingo
 Sunday

A Chuva Padrão
Ribeira Grande | Arquipélago -
Centro de Artes Contemporâneas



Exposição interpretativa da obra de
Medeiros Cabral "A Chuva Padrão".
Patente até 8 de Setembro. Ter a Dom.
Interpretive exhibition of Medeiros Cabral's
work "A Chuva Padrão". Until September
8th. Tue to Sun.

10:00-18:00 Exposição 3 €
 Exhibition

Yu-Gi-Oh! TCG
Ponta Delgada | Game On

Torneio.
Tournament.

16:00 Vários
 Various 6 €

17 Segunda
 Monday

Festas do Divino Espírito Santo
Ponta Delgada | Azores in a Box

Exposição das tradicionais bandeiras
do Espírito Santo com o bordado a ouro.
Patente até 28 de Junho. Seg a Sex.
Exhibition of traditional Espírito Santo flags
with gold embroidery. On display until
June 28th. Mon-Fri.

10:00-18:00 Exposição Gratuito
 Exhibition Free

18 Terça
 Tuesday

Primavera
Ribeira Grande | Museu Municipal

Exposição colectiva no âmbito do ateliê
de formação "Ponte D'Arcos". Patente até
21 de Junho. Seg a Sex.
Collective exhibition as part of the "Ponte
D'Arcos" training workshop. Until June 21st.
Mon-Fri.

09:00-17:00 Exposição 2 €
 Exhibition

19 Quarta
 Wednesday

Mulheres na Cidade
Nordeste | Casa João de Melo



Exposição de Ana Paula Dourado e Patrícia
Pimentel em 13 telas, utilizando a técnica
mista. Patente até 24 de Junho. Seg a Sex.
Exhibition by Ana Paula Dourado and
Patrícia Pimentel on 13 canvases, using
mixed media. Until June 24th. Mon to Fri.

08:30-16:30 Exposição Gratuito
 Exhibition Free

20 Quinta
 Thursday

Workshop de Aguarela
Ponta Delgada | Oficina do Largo



Workshop conduzido por Kateryna
Kondratieva. Inscrições para
urbansketchersazores@gmail.com
Workshop led by Kateryna Kondratieva. Sign
up via urbansketchersazores@gmail.com

19:00-20:30 Oficina 30 €
 Workshop

21

Sexta
Friday

A Viagem a Espanha

Ribeira Grande | Teatro Ribeiragrandense



Exibição do filme do realizador
Michael Winterbottom.
*Screening of the film directed by Michael
Winterbottom.*

18:30

Cinema

Gratuito
Free

São João da Vila

Vila Franca | Rotunda dos Frades



Dia #3 do festival com actuações
de Nuno Ribeiro, Oruam, Quim
das Remisturas, The Code e Furnas.
Day #3 of the festival.

20:00

Música
Music

17 €

Festival Lagoa Bom Porto

Lagoa | Passeio Marítimo da Cidade



Dia #1 do festival com actuações de Nuno
Martins, João Pedro Pais e Is Alcool Club.
Day #1 of the festival.

21:00

Música
Music

5 €

Matti

Ponta Delgada | Raiz Club

DJ Set.

24:00-05:00

Música
Music

Gratuito
Free

22

Sábado
Saturday

Festival Lagoa Bom Porto

Lagoa | Porto dos Carneiros

Dia #2 do festival com actuações de
Romana, Tânia Sampaio e Quina Barreiro.
Day #2 of the festival.

19:30

Música
Music

Gratuito
Free

São João da Vila

Vila Franca | Rotunda dos Frades

Dia #4 do festival com actuações de
Hybrid Theory, Julinho KSD, Crossfaith,
Dupla Mete Cá Sets e Az Kicker.
Day #4 of the festival.

20:00

Música
Music

17 €

Maria Carolina

Ponta Delgada | Lava Jazz

Concerto.
Concert.

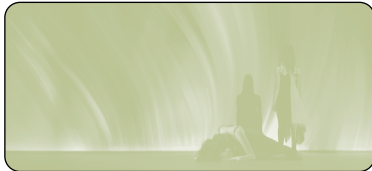
21:30

Música
Music

10 €

Recomeços

Ponta Delgada | Teatro Micaelense



Espectáculo de dança criado
por Ana Cosme.
*Dance performance created
by Ana Cosme.*

21:30

Dança
Dance

12,5 €

Claiana

Ponta Delgada | Ateneu Comercial



Concerto.
Concert

21:30

Música
Music

5 €

Tape

Ponta Delgada | Raiz Club



DJ Set.

24:00-05:00

Música
Music

Gratuito
Free

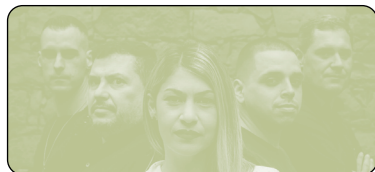
23 Domingo
Sunday

BlazBlue: Central Fiction
Ponta Delgada | Game On

Torneio.
Tournament.

16:00 Vários
Various 8 €

Festival Lagoa Bom Porto
Lagoa | Porto dos Carneiros



Dia #3 do festival com actuações de Som do Vento, Doce Sinfonia e os Acustic4You.
Day #3 of the festival.

20:30 Música
Music Gratuito
Free

24 Segunda
Monday

As cores do Silêncio
Ponta Delgada |
Biblioteca Pública e Arquivo Regional
de Ponta Delgada



Exposição no âmbito das celebrações dos 50 anos do 25 de Abril. Patente até 11 de Outubro. Seg a Sex 09:00 - 19:00; Sáb 14:00 - 17:00.
Exhibition celebrating the 50th anniversary of the 25th of April. Open until October 11th. Mon to Fri 09:00 - 19:00; Sat 14:00 - 17:00.

09:00-19:00 Exposição
Exhibition Gratuito
Free

25 Terça
Tuesday

Cerâmica Azul e Branca
Ponta Delgada | Museu Carlos Machado -
Núcleo Santo André

Exposição de cerâmica. Patente até 21 de Julho. Ter - Dom das 10:00 - 18:00.
Ceramics exhibition. Until July 21st. Tue - Sun 10:00 - 18:00.

10:00-18:00 Exposição
Exhibition 2 €

Oficina de continuidade de Verão
Ribeira Grande | Arquipélago -
Centro de Artes Contemporâneas

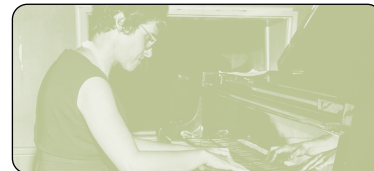


Oficina de continuidade a partir da Trilogia de exposições da Colecção Arquipélago. Até dia 28.
Continuity workshop based on the Trilogy of exhibitions from the Arquipélago Collection. Until the 28th.

10:00-17:00 Oficina
Workshop

26 Quarta
Wednesday

Concerto de Laureados
Ponta Delgada | Teatro Micaelense



Concerto.
Concert.

21:30 Música
Music 10 €

27 Quinta
Thursday

EA Sports FC24
Ponta Delgada | Game On

Torneio.
Tournament.

18:00 Vários
Various Gratuito
Free

Workshop de Aquarela
Ponta Delgada | Oficina do Largo

Workshop conduzido por Kateryna Kondratieva. Inscrições para urbansketchersazores@gmail.com
Workshop led by Kateryna Kondratieva. Sign up via urbansketchersazores@gmail.com

19:00-20:30 Oficina
Workshop 30 €

28

Sexta
Friday

Abertura Azores Pride 2024 com
Maçaricos

Ponta Delgada | Jardim Antero de Quental



Abertura oficial do Azores Pride 2024
com DJ Set.

Azores Pride 2024 official opening.

19:00

Música
Music

Gratuito
Free

I Got the Blues

Ponta Delgada | Lava Jazz

Concerto.
Concert.

21:30

Música
Music

10 €

29

Sábado
Saturday

Fuso Insular - Laboratório Imagem
em Movimento 2024

Ribeira Grande | Arquipélago -
Centro de Artes Contemporâneas



Formação teórica sobre videoarte com
Catarina Mourão. Horário das 10:00 - 13:00
// 15:00 - 18:00, continua dia 30
das 15:00 - 18:00.

Theoretical training on video art with
Catarina Mourão. Scheduled from
10:00 - 13:00 // 15:00 - 18:00, continuous
on the 30th from 15:00 - 18:00.

10:00-18:00

Oficina
Workshop

Gratuito
Free

Vem Desenhar o teu Teatro

Ponta Delgada | Teatro Micaelense

Após uma visita guiada ao Teatro
Micaelense, os participantes são
convidados a construir um trabalho
plástico inspirado pelas sensações,
ideias e memórias suscitadas pela visita
ao Teatro.

After a guided tour of Teatro Micaelense,
participants are invited to create a piece of
artwork inspired by the sensations, ideas
and memories they experience during their
visit to the theatre.

15:00

Educação
Education

Gratuito
Free

Dulce Sequeira e banda

Ponta Delgada | Lava Jazz

Concerto.
Concert.

21:30

Música
Music

10 €

Pijaminha de Cenas

Ponta Delgada | Teatro Micaelense

“Pijaminha de Cenas” é o espectáculo
da Ana Garcia Martins e do David Cristina
em que se fala de tudo e mais um par
de botas.

"Pijaminha de Cenas" is Ana Garcia Martins
and David Cristina's show in which they talk
about everything and a pair of boots.

21:30

Comédia
Comedy

18,5 €

Tójó

Ponta Delgada | Raiz Club

DJ Set.

24:00-05:00

Música
Music

Gratuito
Free

30

Domingo
Sunday

Terreno

Ribeira Grande | Arquipélago -
Centro de Artes Contemporâneas



Exposição de Mariana Sales Teixeira.
Patente até 15 de Setembro. Ter a Dom.

Exhibition by Mariana Sales Teixeira.
Until September 15th. Tue to Sun.

10:00-18:00

Exposição
Exhibition

3 €

Valley das Sete Cidades

Ribeira Grande | Arquipélago -
Centro de Artes Contemporâneas



Espectáculo com Drag Queen Valley
Dation e o DJ Paco Piri Piri. Inserido
na programação do Azores Pride 2024.

Show with Drag Queen Valley Dation and
DJ Paco Piri Piri. In the scope of Azores
Pride 2024.

15:00

Performance

Gratuito
Free

Magic: The Gathering

Ponta Delgada | Game On



Torneio.
Tournament.

16:00

Vários
Various

20 €

SANTA MARIA

01 Sábado
Saturday

IF - Amigos Imaginários
Vila do Porto | Atlântida Cine

Exibição do filme de John Krasinski.
*Screening of the film directed
by John Krasinski.*

15:00 Cinema 5 €

Azores MotoFest
Praia Formosa | Parque de Campismo



Dia #3 do festival com actuação dos Bike
Wash, 69 Graus e DJ Helder F.
Day #3 of the festival.

18:00-04:00 Música
Music 8 €

Corrida para a Glória
Vila do Porto | Atlântida Cine

Exibição do filme de Stefano Mordini.
*Screening of the film directed by
Stefano Mordini.*

21:30 Cinema 5 €

02 Domingo
Sunday

A Arca de Noé
Vila do Porto | Atlântida Cine

Exibição do filme de Alois Di Leo,
Sergio Machado e René Veilleux.
*Screening of the film by Alois Di Leo,
Sergio Machado and René Veilleux.*

15:00 Cinema 5 €

08 Sábado
Saturday

Art & Music Sunset
Vila do Porto | Clube Asas do Atlântico

Música com DJ Set, arte e boa comida.
Music with DJ set, art and good food.

18:00-22:00 Música
Music Gratuito
Free

15 Sábado
Saturday

Maré 40 anos de Spirit
Vila do Porto | Atlântida Cine



Exposição fotográfica que contempla
os 40 anos do festival. Sex a Qua.
*Photographic exhibition celebrating
40 years of the festival. Fri to Wed.*

19:00-23:00 Exposição
Exhibition Gratuito
Free

SAN

TAN

Fronteira de Goyder

Tempestade de Pó

Arenga

Filipe Felizardo

Daniela Medeiros

MA

RIA

Associação Cultural Silêncio Sonoro
Rua Manuel da Ponte n.º23, 9500-087, Ponta Delgada
info@yuzinazores.org

Colaboradores

Contributors

Bruno Moreira
Luiz Banrezes (Kitas)
Carolina Paiva

YUZIN Junho | June 2024

Catarina Gonçalves e Margarida Cruz

Design

Desisto

Impressão

Printing

EGA – Empresa Gráfica Açoreana Lda.

Depósito Legal

Legal Deposit

3268/11

Apoios

Support

GOVERNO
DOS AÇORES

Aviso

Warning

A yuzin não é responsável por qualquer alteração dos eventos.
Yuzin is not responsible for any change in the events.

Sugestões culturais que cruzam a linha
entre o estéril e o fértil. Perfeitas para
te acompanhar ao longo do mês.

*Cultural propositions that cross the line
between fertile and barren. Perfect to
accompany you throughout the month.*

FRONTEIRA DE GOYDER

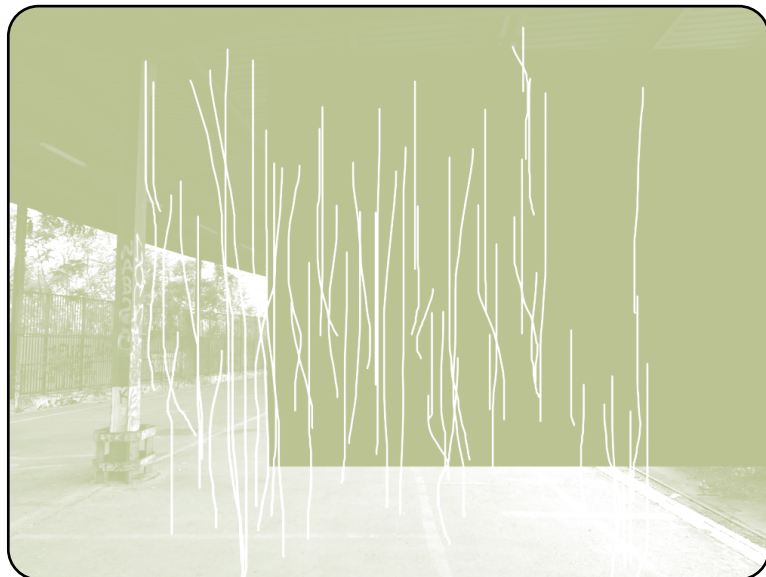
Filme | *Film*

Une histoire de vent
Jori Ivens



Livro | *Book*

Acoustic Territories
Brandon Labelle



Música | *Music*

Terror's Horns
Natural Snow Buildings



Jogo | *Game*

Chants of Sennaar
Rundisc



Imagens do arquipélago que,
entre a realidade e a ilusão, nos permitem
dar relevância ao detalhe.

*Photos of the archipelago, between reality
and illusion, allow us to understand
the importance of detail.*

TEM PES TADE DE PÓ



Jogo de cartas inspirado em lendas e pessoas dos Açores. Joga contra os teus amigos e reclama o teu título de campeão!

Card game inspired by tales and people of Azores. Play against your friends and claim the title of champion!

ARENGA

Beirão da Cota



Em combinação com outra personagem Mar, ganha mais 3 pontos de ataque e 2 de defesa. Se o adversário tiver uma carta Demoníaca, pode raptar Beltrão e adicionar ao seu baralho.

Arenga

Yuzin

2024





25

"Pobre afortunado, foi levado pelo próprio diabo."

Bispo Genádio



O Bispo pode ressuscitar 2 cartas de qualquer cemitério.

Arenga

Yuzin

2024





210

"Genádio nasceu no continente e em novo percebeu que tinha poderes de necromancia. Acabou por se fixar em S. Miguel e, no fim da vida e em desespero, recorre ao diabo."

Nelly Furtado



Tem o poder ingénio de distrair o adversário e provocar o ataque a si próprio.

Arenga

Yuzin

2024





07

"Esta popstar é como um pássaro."

Bruce Lee dos Açores



A característica especial do Bruce Lee são os punhos. Um desafio para qualquer adversário.

"Especialista em artes marciais há mais de 45 anos, Arsenal inclui cambalhota mortal e matracas. Poliglota."



Arenga

Yuzin

2024



5 8

Domingos Rebelo



Todas as cartas Demoniacas perdem metade da defesa contra esta carta.

"Pintor. As suas obras tendem a carregar valores regionais e religiosos."



Arenga

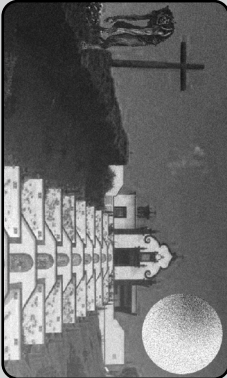
Yuzin

2024



4 7

Lobisomens da Vila



Se o portador da carta tiver mais de 18 anos pode enviar uma carta Católica atacando-o diretamente.

"Se um casal tiver 13 filhos rapazes seguidos, o mais novo torna-se a numa besta-fera"



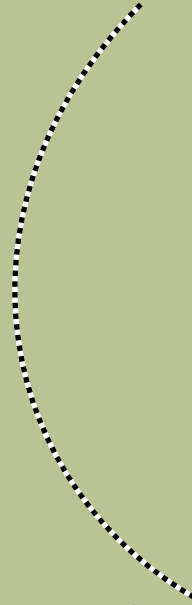
Arenga

Yuzin

2024



3 5



FILIPPE
FELIZARDO
& DANIELA
MEDEIROS

Santa Maria é a ilha e o tema central da Yuzin em junho. Com as ilustrações de Filipe Felizardo e as palavras de Daniela Medeiros, exploramos mitos, lendas, geografia e geologia da ilha. Tentamos perceber costumes e tradições e aproximamos harmonia e dissonância.

Santa Maria is the island and central theme of June's Yuzin. With drawings by Filipe Felizardo and texts by Daniela Medeiros, we explore myths, tales, geography and geology. We try to grasp manners and traditions approaching harmony and dissonance.



Desenleva-te, portentosa primogénita da jornada do Infante,
Silenciosa enseada de rocha negra adormecida.
Apruma essa barca que muito busca e por milagre ancoradouro encontra.
Clemente Virgem alta de corpo escapado
O teu véu de bruma negra,
Levantou-to
O velho Gonçalves.



Araucárias de raiz bendita em incandescência,
Sentinelas erguidas em vetusta arquitetura.
De rosto erguido ao firmamento,
Cantam a morte do que mata a fome
Em barro vermelho afogado,
Quando o céu esquece
Que não só de esplendor se faz a terra.
Ilha, ilhéus,
Pobres criaturas:
Condenadas ao saber morrer,
Nascidas do último fôlego.

Quem te chora nas falésias onde a lava bebeu do abismo?
Nesse pranto esvai-se o sortilégio da impotência
Que do alto da muralha evoca a tempestade,
Com lágrimas ao peito e aos pés basalto como punhais.
Ó mar, embalo da maldita bandeira negra rumo a horizonte por desbravar,
Quanto do teu sal é sangue de um povo que não sabe onde parte de si foi parar?

